

На правах рукописи

ШУРЫГИНА ЕЛЕНА НИКОЛАЕВНА

**ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ КОНЦЕПТОВ
АМЕРИКАНСКОЙ КАРТИНЫ МИРА
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ АМЕРИКАНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ XX ВЕКА)**

Специальность 10.02.04. – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва 2015

Работа выполнена на кафедре английского языкознания филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Научный руководитель:

Баранова Людмила Львовна,

доктор филологических наук,
профессор, ФГБОУ ВО «Московский
государственный университет имени
М.В. Ломоносова», профессор кафедры
английского языкознания
филологического факультета

Официальные оппоненты:

Ощепкова Виктория Владимировна,

доктор филологических наук,
профессор, ГОУ ВПО «Московский
государственный областной
университет», заведующая кафедрой
английской филологии

Кауль Марина Рафаиловна,

кандидат филологических наук,
профессор, ФГБОУ ВПО «Российский
государственный гуманитарный
университет», профессор кафедры
английской филологии ИФИ РГГУ

Ведущая организация:

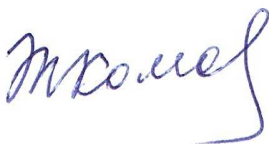
ФГАОУ ВПО «Белгородский
государственный национальный
исследовательский университет»

Защита состоится 16 апреля 2015 года в 16:00 на заседании диссертационного совета Д 501.001.80 при ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» по адресу: 119991, ГСП-1, Москва, Ленинские горы, МГУ, 1-й учебный корпус, филологический факультет

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке 1-го учебного корпуса Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Автореферат диссертации разослан _____ 2015 года и опубликован на сайте филологического факультета МГУ: www.philol.msu.ru

Ученый секретарь
диссертационного совета
д.ф.н., профессор



Т.А. Комова

Реферируемая диссертация посвящена изучению лингвокогнитивных характеристик основополагающих концептов американской картины мира (на материале произведений американской литературы XX века).

На данном этапе своего развития лингвистика стремится не только проникнуть в языковые формы и структуры, но и выявить особенности менталитета того или иного языкового коллектива, составить описание картины мира носителей языка. В этой связи, понятие «национальная языковая картина мира» заняло важное место в терминологическом аппарате современного языкознания. В науке о языке под данным термином принято понимать «запечатлённое в лексике соответствующего языка национально-специфическое видение всего сущего» [Корнилов, 2000: 200].

Проводимые в настоящее время лингвистические исследования подтверждают, что в целях изучения картины мира определённого языкового коллектива может успешно применяться когнитивный подход к языку, в рамках которого язык и языковые явления рассматриваются как познавательный механизм, как «система знаков, играющих роль в репрезентации (кодировании) и в трансформировании информации» [Краткий словарь когнитивных терминов: 53].

Поскольку когнитивный подход к языку оперирует данными различных научных сфер и направлений (семантика, грамматика, фонетика, психолингвистика, социолингвистика и др.), он является чрезвычайно многофункциональным и открывает исследователям широкие перспективы рассмотрения языковых явлений в тесной связи с носителем языка, языковой личностью. Именно поэтому изучение национальных языковых картин мира в основном базируется на когнитивном подходе.

В данной работе рассматриваются лингвокогнитивные особенности двух основополагающих концептов американской картины мира: индивидуализм и материализм.

Актуальность данного исследования определяется, прежде всего, важностью для современной лингвистики вопросов, связанных с изучением национальных языковых картин мира.

Говоря о роли культуры в современном мире, можно условно выделить две противоположные тенденции. С одной стороны, в настоящее время, безусловно, происходят процессы экономической, социальной и культурной глобализации, которым сопутствует некоторая культурная унификация. Однако эти явления не только не умаляют значимость национальных особенностей жителей различных стран, но и, напротив, обостряют интерес к ним. Более того, глобализация и связанное с ней всевозрастающее международное сотрудничество в экономической, социально-политической и культурной сферах обуславливают необходимость выстраивания грамотной и эффективной межкультурной коммуникации, что представляется невозможным без понимания специфики национального менталитета представителей того или иного языкового коллектива.

Помимо этого, научная парадигма в современной лингвистике становится всё более антропоцентрической. Антропоцентризм современного языкознания выражается, в частности, в повышенном внимании к взаимосвязи языка и культуры.

Цель данного исследования заключается в описании лингвокогнитивных характеристик концептов «американский индивидуализм» и «американский материализм», исходя из анализа особенностей языкового выражения данных концептов в текстах выбранных художественных произведений.

Для достижения указанной выше цели ставятся следующие **задачи**:

- Определение теоретических и методологических основ описания концептов, а также связанных с ними ключевых понятий;

- Выделение и описание особенностей национальных культурных концептов «индивидуализм» и «материализм» как составляющих американской национальной языковой картины мира;
- Изучение исторических, социологических, психологических, культурных аспектов данных концептов для получения как можно более полного представления об их роли в американской картине мира;
- Проведение комплексного многоаспектного исследования концептов «американский индивидуализм» и «американский материализм», включая:
 - анализ словарных дефиниций лексических единиц “individualism” и “materialism” с целью выявления базовых когнитивных признаков соответствующих концептов в американской картине мира;
 - контекстуальное исследование указанных концептов на материале произведений американской художественной литературы XX века – романов Кена Кизи «Пролетая над гнездом кукушки» и Фрэнсиса Скотта Фицджеральда «Великий Гэтсби»;
 - выявление и формулировка различных аспектов выбранных для исследования национальных культурных концептов;
 - выявление языковых средств, через которые данные культурные концепты выражаются в выбранных художественных текстах.

Предмет исследования

Предметом данного диссертационного исследования являются особенности и способы языкового выражения концептов «индивидуализм» и «материализм» в рамках американской национальной языковой картины мира. При этом анализ текстов литературных произведений сопровождается анализом словарных дефиниций лексем “individualism” и “materialism” в различных современных англоязычных словарях и энциклопедиях.

Таким образом, данные концепты рассматриваются в работе на двух уровнях: 1) системном: исходя из данных лексикографических источников; 2) контекстуальном: исходя из изучения выбранных языковых контекстов (текстов художественной литературы).

Материал исследования.

Материалом данного исследования являются произведения американской литературы XX века – роман Кена Кизи *One Flew over the Cuckoo's Nest* и роман Френсиса Скотта Фицджеральда *The Great Gatsby*.

Выбор данных романов в качестве материала продиктован, в первую очередь, тем фактом, что они занимают важное место в американском культурном фонде и отражают наиболее существенные аспекты американского национального характера и особенности американской жизни в периоды, когда они были созданы – соответственно, конец 1950-х – начало 1960-х годов и 1920-е годы («ревушие двадцатые», или «эпоха джаза»).

Анализ художественных текстов сопровождается данными из англоязычных толковых словарей и энциклопедий.

Научная новизна исследования заключается, прежде всего, в том, что культурные концепты, составляющие определённую национальную языковую картину мира, рассматриваются на материале произведений словесно-художественного творчества. Стоит отметить, что некоторые концепты американской картины мира уже были рассмотрены в ряде работ¹, однако же

¹ См. Т.Ю. Ма. Национальное самосознание в контексте языка и культуры: (На материале амер. варианта англ. яз.): Дис. ... канд. филол. наук. М.: 2001; Л. Л. Баранова. Концепт «американская мечта»: его структура и реализация в языковой деятельности людей // Когнитивная лингвистика: новые проблемы познания: сб. науч. тр. — М.: Рязань, 2007. Вып. 5. -С. 78-84; Т.А. Пашутина. Ключевые концепты американской культуры "PRIVACY" и "PATRIOTISM" и особенности их языковой репрезентации в различных типах дискурса. Дисс. ... канд. филол. наук. Белгород: 2009; Г.Г. Слышкин. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов. Дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград: 1999; И.В. Адонина. Концепт "успех" в современной американской речевой культуре. Дис. ... канд. филол. наук. Хабаровск, 2005; Н.Э. Агаркова. Концепт "Деньги" как фрагмент

предыдущие исследования в основном базируются либо на корпусных и словарных данных, либо на текстах общественно-политического характера.

Иными словами, в рамках данной работы анализ текстов художественных произведений является основой изучения не столько индивидуальной картины мира автора, сколько языковой картины мира целой нации, в культурный фонд которой входят выбранные романы.

Работа выполнена на стыке когнитивного подхода к языку (предметом изучения выступают концепты как языковые и ментальные единицы) и лингвокультурологии рассматриваются концепты, составляющие основу американского национального менталитета и культуры). Выбор художественных текстов в качестве материала во многом определяет **методологию исследования**. В разделах работы, посвящённых контекстуальному анализу выбранных концептов, применяются лингвостилистический и лингвопоэтический методы исследования текста. Таким образом, в данной диссертации продемонстрирован значительный потенциал методов лингвостилистики и лингвопоэтики, которые здесь используются как инструменты исследования лингвокогнитивных характеристик национальных культурных концептов.

Теоретическая значимость исследования состоит, прежде всего, в дальнейшей разработке терминологического и методологического аппарата лингвокультурологии применительно к изучению национальных культурных концептов. В работе предпринята попытка построения моделей концептов «индивидуализм» и «материализм» и изучения их ключевых лингвокогнитивных характеристик на основе лингвостилистического и лингвопоэтического анализа текстов американской художественной

литературы. Иными словами, в данной диссертации предпринимается попытка раскрытия когнитивного потенциала лингвостилистики и лингвопоэтики.

Кроме того, настоящая работа относится к такому широкому направлению в современной лингвистике, как филологическая герменевтика. Как известно, предметом филологической герменевтики является понимание и интерпретация текста в широком смысле этого слова, проникновение в замысел автора. Таким образом, в данном диссертационном исследовании применяется комплексный подход к художественному тексту как не просто к продукту словесно-художественного творчества, но и как к важному факту культуры, в полной мере отражающему основы той или иной национальной языковой картины мира.

Практическая значимость данной диссертации заключается в том, что на основе её материалов могут быть разработаны как лекционные, так и практические курсы по лингвокультурологии, когнитивной лингвистике применительно к национальным концептам, основам лингвопоэтического и лингвостилистического анализа художественного текста.

Теоретической базой данного исследования послужили работы отечественных и зарубежных учёных, в частности: О.С. Ахмановой, О.В. Александровой, В.И. Масловой, Е.С. Кубряковой, Г.И. Колшанского, Ю.С. Степанова, Т.А. Комовой, В.Н. Телия, В.И. Карасика, Г.Г. Слышкина, Л.Л. Барановой, С.В. Дечевой, Н.Б. Гвишиани, Т.Ю. Ма, В.Я. Задорновой, А.А. Липгарта, Дж. Лэкоффа, Л. Талми, Б.Л. Уорфа и др.

Положения, выносимые на защиту:

1. Являясь сложными культурными концептами, составляющими важнейшую часть американской картины мира и американской ментальности, концепты “individualism” и “materialism” имеют сложную структуру и находят отражение с помощью языковых средств американского варианта английского языка на разных языковых уровнях в рассматриваемых произведениях художественной литературы XX века;

2. В изучении лингвокогнитивных характеристик культурных концептов может плодотворно использоваться когнитивный подход к языку в сочетании с методами лингвостилистического и лингвопоэтического анализа текста;

3. Анализ словарных дефиниций может служить основой для выделения ключевых характеристик концепта «американский индивидуализм». В художественном тексте (в данном случае в тексте романа Кена Кизи "Пролетая над гнездом кукушки") данный концепт может иметь более сложную структуру, что во многом связано с особенностями и выразительными возможностями произведения словесно-художественного творчества.

4. Концепт «американский материализм» тесно связан со сложным национальным концептом «американская мечта». «Американская мечта» не является однородным явлением и, в зависимости от разного рода факторов, может быть разделена на несколько подвидов. В соответствии с этим, концепт «материализм» может рассматриваться по-разному, что находит отражение и в тексте художественного произведения.

5. Анализ дефиниций англоязычных словарей позволяет выделить базовые характеристики концепта «материализм» в его американском варианте. Как и в случае с концептом «американский индивидуализм», в контексте анализируемого художественного произведения концепт «материализм» может иметь более сложную структуру.

6. Произведения словесно-художественного творчества могут служить ценным материалом для изучения национальных культурных концептов и их языкового выражения. В этой связи представляется, что методы лингвостилистического и лингвопоэтического анализа текста обладают значительным когнитивным потенциалом, который может быть использован при изучении различных национальных языковых картин.

Выдвигаемые на защиту положения прошли **апробацию** на XVIII, XIX и XX международной конференции студентов, аспирантов и молодых учёных

«Ломоносов» (2011, 2012, 2013 гг.), а также на XI международной конференции Лингвистической ассоциации преподавателей английского языка МГУ имени М.В. Ломоносова (LATEUM 2013).

Структура диссертации

Данная работа включает в себя введение, три главы, заключение и библиографию.

Во **введении** приводится общая характеристика работы, обосновываются её актуальность и научная новизна, формулируются цели и задачи диссертации, отмечаются практическая и теоретическая значимость работы, определяются её материал и методы исследования. Введение также содержит положения, выносимые на защиту, и сведения об апробации положений и результатов проводимого исследования.

В **первой главе** проводится обобщение основных теоретических положений, связанных с исследованием лингвокогнитивных характеристик концепта как основы национальной языковой картины мира, в частности, излагаются ключевые положения когнитивной лингвистики, приводятся сведения о структуре концепта как ментальной и языковой единицы и о методологии её исследования. Помимо этого, в главе I освещаются вопросы, связанные с возникновением и развитием термина «картина мира», а также той ролью, которую он играет в современной лингвистике, обосновывается применение в данной работе лингвостилистического и лингвопоэтического методов анализа текста.

Вторая глава диссертации посвящена изучению концепта «американский индивидуализм».

Прежде всего, стоит отметить, что данный концепт является одним из основополагающих компонентов американской картины мира. О важности индивидуализма в американском национальном менталитете писали многие историки, социологи и культурологи, в частности А. де Токвиль, М. Шевалье, И. Ариели, С. Льюкс, Э.Л. Годкин, Дж.У. Дрейпер, У.Ф. Декстер, Ф. Слейтер и

др. В работе приводится обзор работ данных авторов, который позволяет рассмотреть концепт «индивидуализм» с точки зрения диахронии и понять, почему данный концепт сыграл такую значимую роль в формировании американского национального характера.

Считается, что понятие «индивидуализм» в более или менее современном виде появилось во французском языке в конце XVIII века и получило распространение среди социалистов, последователей Анри Сен-Симона. Под индивидуализмом понимались вызванные французской революцией крайне отрицательные явления, такие как разрыв преемственности поколений, отсутствие идеалов и веры, социальное расслоение, «бессовестная» конкуренция и эксплуататорство [Arieli, 1964: 211].

В подобном ключе индивидуализм рассматривает видный французский политический деятель и историк Алексис де Токвиль, автор фундаментального труда «Демократия в Америке». Он считает индивидуализм чрезвычайно опасным явлением, которое в демократическом обществе может иметь разрушительные последствия [Tocqueville, 1966: 99]. Книга Токвиля вызвала многочисленные споры и дискуссии, в том числе в Соединённых Штатах, где слово “individualism” вскоре сменило резко отрицательную коннотацию, которое оно имело в языке-источнике, на положительную.

В контексте американской картины мира понятие “individualism” стало рассматриваться, скорее, как самодостаточность, самостоятельность, способность человека полагаться исключительно на свои силы в трудных условиях, стремление к личной свободе. Американский историк и писатель Иегошуа Ариели сформулировал эту перемену следующим образом:

“The term, which in the Old World was almost synonymous with selfishness, social anarchy, and individual self-assertion, connoted in America self-determination, moral freedom, the rule of liberty, and the dignity of a man” [Arieli, 1964: 193]².

Таким образом, можно сказать, что понятие «индивидуализм» стало своеобразным пунктом идеологического отмежевания Нового Света от Старого и во многом заложило основу представления американцев о собственной исключительности.

Противоречивость понятия «индивидуализм» отражена и в дефинициях современных англоязычных словарей и энциклопедий. Некоторые источники фиксируют отрицательные коннотации, которые могут быть заложены в данном слове. К примеру, в издании 1864, 1879 и 1884 годов словаря *American Dictionary of the English Language* Ноа Уэбстера (Noah Webster) “individualism” определяется как “an excessive or exclusive regard to one’s personal interest; self-interest; selfishness”. Здесь понятия “individualism” и “selfishness” фактически уравниваются между собой, представлены в качестве синонимов.

В *The Oxford English Reference Dictionary* отражены как положительные (первые две дефиниции), так и отрицательные (третья дефиниция) коннотации слова “individualism”:

1. The habit or principle of being independent and self-reliant.
2. A social theory favouring the free action of individuals.
3. Self-centered feeling or conduct, egoism.

В целом, опираясь на анализ словарных определений слова “individualism”, можно выделить следующие ключевые характеристики соответствующего концепта: 1) преобладание личных прав индивида над интересами группы; 2) полагание на свои силы, а не на помощь извне; 3) сопротивление контролю со стороны общества.

² Слово, которое в Старом Свете практически являлось синонимом эгоизма, социальной анархии и индивидуалистической самоуверенности, стало ассоциироваться в Америке с самостоятельностью, внутренней свободой, нормами свободы и человеческим достоинством (перевод мой – Е.Ш.)

Исходя из анализа текста романа Кена Кизи «Пролетая над гнездом кукушки», можно выделить следующие аспекты концепта «индивидуализм», реализованные в тексте через систему антитез / противопоставлений:

1. индивидуализм как противостояние личности технократическому обществу (антитеза «свободный человек – общество угнетения»);
2. индивидуализм как восстановление связи человека с природой (антитеза «природное, естественное – механическое, искусственное»);
3. индивидуализм как обретение человеком самого себя, самоопределение личности (антитеза «личное, человеческое – безличное, нечеловеческое»);
4. индивидуализм как осознание человеком своей национально-культурной принадлежности (антитеза «осознание национальной принадлежности – подавление чувства национальной принадлежности»).

Эти аспекты выражены в произведении с помощью различных языковых средств.

К примеру, первый аспект концепта «американский индивидуализм» в романе (противостояние личности технократическому обществу) реализуется во многом через развёрнутую метафору «общество как механизм». Эта метафора получает выражение, в том числе, в названиях и именах героев.

Рассказывая о больнице, индеец Бромден использует слово “the Combine” (в переводе романа на русский язык – «комбинат»). В *The Longman Dictionary of Contemporary English* “combine” имеет следующие дефиниции: 1) a machine used by farmers to cut grain, separate the seeds from it, and clean it; 2) a group of people, businesses etc. who work together. В контексте романа реализуются оба значения: больница представлена в романе и как механизм, и как организация.

Помимо этого, с самого начала романа устами рассказчика автор даёт понять, что слову “the Combine” он придаёт гораздо более широкое значение. Так, в четвёртой главе первой части романа Вождь Бромден определяет

«комбинат» как огромную организацию, которая стремится привести в соответствие внешний мир и внутренний: “a huge organization that aims to adjust the Outside as well as she has the Inside” [Kesey, 2008: 36].

Слово “Combine” пишется в тексте романа с заглавной буквы, что можно рассматривать как пример использования стилистических возможностей средств горизонтальной стратификации. Такое написание слова помогает выразить масштабность и силу того явления, которое рассказчик подразумевает под словом “Combine”.

Вождь Бромден видит больницу то как самодостаточный замкнутый мир, то как лишь некую часть внешнего мира, общества, которое стремится полностью подчинить себе индивидуальность человека. В четвёртой главе первой части романа индеец определяет больницу как фабрику, работающую на более крупный «комбинат», целью которой является исправление ошибок общественной воспитательной системы:

“Yes. This is what I know. The ward is a factory for the Combine. It’s for fixing up mistakes made in the neighborhoods and in the schools and in the churches, the hospital is” [Kesey, 2008: 51].

Слово “factory”, безусловно, принадлежит к сфере технической лексики. Психиатрическая клиника уподобляется фабрике, а пациенты – её продуктам. Более того, с точки зрения рассказчика, жилищные сообщества, школы и церкви, будучи общественными институтами, также в некоторой степени являются фабриками, уподобляющимися по своей функции «комбинату» и работающими на него. В этой связи слова “neighborhoods”, “schools” и “churches” могут рассматриваться как контекстуальные синонимы слова “Combine”. Их объединяет значение «институт, лишаящий человека индивидуальности». Таким образом, значение слова “Combine” в романе значительно расширяется, и сравнение больницы с фабрикой обретает глобальное звучание, что играет важную роль в реализации развёрнутой метафоры «общество – это механизм».

Фамилия возглавляющей комбинат старшей сестры (Miss Ratched) также является достаточно коннотативной и ассоциативной. С одной стороны, она может быть связана с прилагательным “wretched” (рус. – *неприятный, скверный, мерзкий*), имеющим схожее звучание с фамилией медсестры. Чтобы передать отрицательную ингерентную коннотацию, заложенную в фамилии героини, В.П. Голышев, автор одного из переводов на русский язык, дал ей имя Гнусен (от слова «гнусный»).

С другой стороны, фамилия Ratched как по звуковой оболочке, так и по написанию напоминает существительное “ratchet” (рус. - храповой механизм), что вводит в роман образность, связанную с механикой, техникой.

Таким образом, элементы метафоры «общество как механизм» содержатся в самом имени героя-антагониста и в условном названии больницы, в образе которой воплощаются наиболее негативные черты современного автору общества, стремящегося лишить человека любых проявлений его индивидуальности.

В **третьей главе** исследуется концепт «американский материализм» и его лингвокогнитивные характеристики.

В разных сферах гуманитарного знания термин «материализм» может иметь разные значения. Так, в философском понимании, материализм – это направление философской мысли, в рамках которого материя, или материальное начало, признаётся основанием и субстанцией всех форм бытия [Новейший философский словарь: 407]. Именно это значение слова является наиболее устоявшимся в картине мира русскоязычного человека.

Что же касается словарных дефиниций его английского эквивалента (“materialism”), то наряду с философской трактовкой они отражают и иную интерпретацию данного слова, согласно которой материализм воспринимается как определённый тип мировоззрения, в рамках которого материальные ценности имеют первостепенное значение в жизни человека.

Стоит отметить, что нередко «материализм» считается сугубо негативным явлением, поэтому отрицательные коннотации слова могут отражаться в словарях. Так, к примеру, *The Chambers 21st Century Dictionary* (1999) приводит следующие определения слова “materialism”: 1) *often derog.* excessive interest in or devotion to material possessions and financial success; 2) *philos.* the theory stating that only material things exist, especially denying the existence of a soul or spirit. В первой словарной дефиниции слово помечено как “derogatory” (*рус. – крайне неодобрительная*).

В целом, исходя из анализа словарных дефиниций, можно выделить следующие ключевые характеристики концепта «материализм»: 1) преобладание материальных ценностей над духовными; 2) стремление к улучшению условий жизни путём приобретения материальных благ.

Анализ романа Ф.С. Фицджеральда *The Great Gatsby* позволяет сформулировать следующие аспекты концепта «материализм» в романе: 1) материализм как основополагающий компонент «американской мечты»; 2) материализм как фактор разложения общества; 3) материализм и его проявления в личной сфере человека.

Материализм, безусловно, принадлежит к числу базовых концептов американской картины мира. Он во многом составляет основу такого сложного, всеобъемлющего концепта, как «американская мечта». Как отмечает профессор Мэттью Ворсхауэр, как бы ни менялась концепция «американской мечты» с течением времени, её материальная составляющая всегда оставалась неизменной: “One component of the American Dream seems, however, to be fairly consistent: the quest for money” [Warshauer: эл. ресурс].

Л.Л. Баранова в статье «Концепт «американская мечта»: его структура и реализация в языковой деятельности людей» также указывает на тесную взаимосвязь концептов материализма и американской мечты. Анализируя структуру концепта «американская мечта», автор, прежде всего, выделяет такой

его компонент, как «стремление к материальному благополучию»³ [Баранова, 2007: 79].

Американский историк и писатель Джим Куллен выделяет шесть разновидностей «американской мечты». Для данного исследования, в рамках которого проводится анализ лингвокогнитивных характеристик концепта «материализм», интересны две из этих разновидностей: «пуританская мечта» (“the Puritan Dream”) и «мечта побережья» (“the Dream of the Coast”)⁴.

«Пуританская мечта» основана на идеях пуритано-протестантской трудовой этики, в частности, на убеждении, что упорный и постоянный труд является единственным приемлемым путём к успеху, а также на вере в реформы и постепенный прогресс. Данная разновидность «американской мечты» представляется близкой к важному для американцев понятию «практицизм».

Что же касается «мечты побережья», она основывается на желании быстро заполучить как можно больше благ не путём честного и упорного труда, а с помощью везения, умелых манипуляций с финансами или даже нелегального бизнеса. Как подчёркивает Куллен, если остальные пять вариантов «американской мечты» учитывают опыт предков и направлены на будущее (путём постепенного прогресса, обеспечения стабильности и улучшения условий жизни и труда), то шестая мечта сконцентрирована лишь на настоящем, на желании сиюминутных развлечений и удовольствий [Cullen, 2003: 160-161]. Стоит добавить, что именно такой подход стал доминировать в период «ревуших двадцатых», когда был создан роман Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби».

³ Остальные компоненты концепта «американская мечта» обозначаются автором следующим образом: 2) достижение счастья, идеалов демократии, равенства и свободы; 3) Соединённые Штаты Америки – исключительная страна, где можно этого добиться» [Баранова, 2007: 79]

⁴ Д. Куллен приводит следующие варианты «американской мечты»: 1) пуританская мечта; 2) мечта о равенстве; 3) мечта о продвижении по социальной лестнице; 4) мечта о социальном равенстве; 5) мечта о владении домом; 6) мечта побережья.

Идея «пуританской мечты» реализуется в образе Ника Каррауэя, рассказчика, который приезжает в начале романа на Лонг Айленд, чтобы заняться облигациями. Как отмечает Гай Ж. Рейнолдс, семья Каррауэев воплощает в романе традиционный американский подход к зарабатыванию денег, основанный на самостоятельных достижениях, упорном труде и материализме (в традиционном понимании): “They incarnate the old American economy of the self-made man, solid workmanship and materialism” [Reynolds: эл. ресурс].

Примечательно, что именно в связи с линией Ника в романе возникает тема семьи и преемственности поколений:

“My family have been prominent, well-to-do people in this middle-western city for three generations. The Carraways are something of a clan and we have a tradition that we’re descended from the Dukes of Buccleuch, but the actual founder of my line was my grandfather’s brother who came here in fifty-one, sent a substitute to the Civil War and started the wholesale hardware business that my father carries on today” [Fitzgerald, 2013: 5].

Семья рассказчика характеризуется эпитетами “prominent” и “well-to-do”. Согласно *The Longman Dictionary of Contemporary English*, “prominent” означает “important”. В свою очередь, “well-to-do” определяется в данном словаре как “rich and with a high social position”. Таким образом, данные прилагательные обладают положительными коннотациями, что отражает отношение автора к такому «традиционному» материализму. Ритмическая организация текста здесь также является значимой. В рассказах Ника Каррауэя о его семье используется постепенный ритм, основанный на возрастающей длительности синтагм, что отражает идею медленного, но уверенного прогресса, заложенную в пуритано-протестантской этике, приверженцем которой является рассказчик.

Однако линия Ника Каррауэя в романе, безусловно, играет второстепенную роль. Рассказчик является, пожалуй, единственным персонажем романа, для которого традиционные ценности и мораль имеют

значение. Это соответствует духу «ревуших двадцатых», которые открывали многим возможности, выводящие на первый план неограниченное желание удовольствий и развлечений, а также стремление к обладанию атрибутами роскоши. Такой подход к материальным ценностям отражается в образах остальных персонажей романа.

В связи с этим описание предметов роскоши играет в романе чрезвычайно важную роль. Воплощением неограниченного материализма становится автомобиль Гэтсби:

“I'd seen it. Everybody had seen it. It was a rich cream color, bright with nickel, swollen here and there in its monstrous length with triumphant hat-boxes and supper-boxes and tool-boxes, and terraced with a labyrinth of wind-shields that mirrored a dozen suns. Sitting down behind many layers of glass in a sort of green leather conservatory, we started to town” [Fitzgerald, 2013: 57].

Как известно, собственный автомобиль является неотъемлемым атрибутом «американской мечты». В романе Фицджеральда этот аспект мечты обретает гротескное звучание.

С одной стороны, в описании показывается грандиозность автомобиля Гэтсби. Эффект достигается с помощью словосочетания “triumphant hat-boxes and supper-boxes and tool boxes.” Прилагательное “triumphant” является очень экспрессивным и обладает ярко выраженной ингерентной коннотацией. В значении слова присутствует компоненты «победа», «успех». Примечательно, что данное прилагательное сочетается со словами, обозначающими части автомобиля: hat-boxes, supper-boxes, tool-boxes. Рассматривая данное словосочетание с точки зрения пяти категорий, можно охарактеризовать его как коннотативное, невоспроизводимое, неидиоматическое, концептуально не обусловленное, социолингвистически не обусловленное.

Идее успеха и победы, заложенной в слове “triumphant”, противоречит ощущение угрозы и опасности, выражаемое с помощью словосочетания “monstrous length”. Прилагательное “monstrous” имеет ярко выраженную

отрицательную ингерентную коннотацию, подразумевая сравнение автомобиля с чудовищем: (monstrous: “very bad and cruel; like a monster” – *LDCE*). Так автор не только намекает на важную, во многом роковую роль лимузина Гэтсби в романе, но и говорит об угрозе, заключённой в том, что символизирует этот автомобиль – во всепоглощающем материализме, свойственном американцам «ревуших двадцатых».

В заключении приводятся основные выводы данного исследования.

1. Концепты «индивидуализм» и «материализм» принадлежат к числу сложных культурных концептов. Их формирование имеет долгую историю и часто оказывается взаимосвязанным с социокультурными, историческими, социологическими, политическими и философскими факторами. Значимость данных концептов в американской картине мира поясняется во многих работах исторического, социологического, культурологического характера.

2. На основе анализа словарных определений лексической единицы "individualism" можно выделить следующие базовые характеристики соответствующего концепта: 1) преобладание личных прав индивида над интересами группы; 2) полагание на свои силы, а не на помощь извне; 3) сопротивление контролю со стороны общества.

3. Анализ текста романа Кена Кизи *One Flew over the Cuckoo's Nest* позволяет сформулировать следующие лингвокогнитивные характеристики / аспекты концепта "индивидуализм": 1) индивидуализм как противостояние личности технократическому обществу; 2) индивидуализм как восстановление связи человека с природой; 3) индивидуализм как обретение человеком самого себя, самоопределение личности; 4) индивидуализм как осознание человеком своей национально-культурной принадлежности.

Таким образом, в романе концепт "американский индивидуализм" обретает более сложную структуру, что во многом связано со спецификой произведений словесно-художественного творчества.

Таким образом, анализ романа Кена Кизи показывает, что индивидуализм является естественным качеством американца и неотъемлемой частью американской картины мира.

4. Изучение материала показало, что важную роль в языковом оформлении концепта «индивидуализм» играет развёрнутая метафора «общество как механизм». Помимо своих выразительных возможностей, развёрнутая метафора, использованная в произведении, является значимой с когнитивной точки зрения: она позволяет проникнуть в картину мира представителей того или иного языкового коллектива, лучше понять, какие ассоциации и оценки может иметь рассматриваемое явление в сознании носителей данного языка.

Упомянутые выше аспекты концепта «индивидуализм» реализуются в романе на разных языковых уровнях: фонетическом, лексическом, синтаксическом, грамматическом.

5. На основе исследования словарных дефиниций слова "materialism" можно говорить о следующих компонентах данного концепта: 1) преобладание материальных ценностей над духовными; 2) стремление к улучшению условий жизни путём приобретения материальных благ.

6. Как и в случае с концептом "индивидуализм", представляется возможным говорить о том, что, по сравнению с данными словарей и энциклопедий, в художественном произведении (романе Ф.С. Фицджеральда *The Great Gatsby*) концепт "материализм" имеет более сложное строение: 1) материализм как основополагающий компонент «американской мечты»; 2) материализм как фактор разложения общества; 3) материализм и его проявления в личной сфере человека.

В романе Ф.С. Фицджеральда отражено изменение концепции материализма как традиционной черты американского национального менталитета: то, что изначально являлось частью пуритано-протестантской трудовой этики и основой свойственного американцам практицизма, стало

превращаться в желание сиюминутной наживы и непрерывных развлечений. В такой концепции материализма автор видит угрозу традиционным американским ценностям и самому понятию «американская мечта».

6. Исследование каждого из приведённых выше аспектов концептов "индивидуализм" и "материализм" позволяет продемонстрировать многообразие языковых средств, использованных в выбранных для анализа романах. Важное место среди них занимает развёрнутая метафора, которая даёт возможность не только ёмко выразить идеи автора, создавая яркие образы, основанные на понятных читателю сходствах между явлениями и предметами, но и является неотъемлемой частью индивидуального стиля того или иного писателя. Кроме того, развернутая метафора позволяет проникнуть в картину мира представителей данного языкового коллектива, лучше понять, какие ассоциации и оценки может иметь рассматриваемое явление в сознании носителей данного языка.

Среди других языковых средств, с помощью которых концепты "индивидуализм" и "материализм" реализуются в выбранных произведениях, стоит отметить следующие: коннотативная лексика, аллитерация, средства горизонтальной стратификации и вертикальной сегментации, ритмическая организация текста.

7. В целом, исследование художественных текстов при помощи лингвостилистического и лингвопоэтического методов подтверждает, что произведения словесно-художественного творчества могут служить ценным материалом для изучения национальных культурных концептов. При этом также подтверждается мысль о том, что лингвостилистика и лингвопоэтика обладают значительным когнитивным потенциалом, который может быть использован в дальнейших исследованиях как культурных концептов, так и национальных языковых картин мира.

Основные положения диссертации отражены в следующих **публикациях:**

Статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК России:

1. *Шурыгина Е.Н.* Лингвокогнитивные особенности концепта «американский индивидуализм» (на материале романа Кена Кизи «Пролетая над гнездом кукушки») // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология», № 2. – Тверь: 2014. С. 154 – 160
2. *Шурыгина Е.Н.* Понятие «картина мира» в лингвокультурологическом освещении // Ярославский педагогический вестник. Том I (Гуманитарные науки), № 3. – Ярославль: 2014. С. 184 – 187
3. *Шурыгина Е.Н.* Лингвокогнитивные характеристики концепта «американский индивидуализм» (на материале англоязычных словарей и справочно-энциклопедической литературы) [электронный ресурс] // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал), Modern Research of Social Problems, №10 (42), 2014. – Режим доступа: <http://journal-s.org/index.php/sisp/article/view/1020145>

Статьи, опубликованные в других сборниках:

4. *Шурыгина Е.Н.* The key concepts of the American worldview and their linguistic manifestation (using the material of the XXth century American literature) // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2011» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов, М.В. Чистякова. [Электронный ресурс] — М.: МАКС Пресс, 2011. – 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM); 12 см. - Систем. требования: ПК с процессором 486+; Windows 95; дисковод DVD-ROM; Adobe Acrobat Reader.
5. *Шурыгина Е.Н.* The concept of American materialism and its linguistic manifestation // Материалы Международного молодежного научного

- форума «ЛОМОНОСОВ-2012» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов, К.К. Андреев, М.В. Чистякова. [Электронный ресурс] — М.: МАКС Пресс, 2012. – 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM); 12 см. - Систем. требования: ПК с процессором 486+; Windows 95; дисковод DVD-ROM; Adobe Acrobat Reader.
6. *Шурыгина Е.Н.* The concept of American individualism and its linguistic manifestation // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2013» / Отв. ред. А.И. Андреев, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов, К.К. Андреев, М.В. Чистякова. [Электронный ресурс] — М.: МАКС Пресс, 2013. – 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM); 12 см. - Систем. требования: ПК с процессором 486+; Windows 95; дисковод DVD-ROM; Adobe Acrobat Reader.
7. *Шурыгина Е.Н.* The Concept of American Individualism and its Linguocognitive Peculiarities (using the material of the novel One Flew over the Cuckoo's Nest by Ken Kesey) // LATEUM 2013. Conference Proceedings. – М.: 2013. С. 106 – 109.
8. *Шурыгина Е.Н.* Лингвокогнитивные характеристики концепта «американский материализм (на материале романа Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби») // Вопросы прикладной лингвистики (Российский университет дружбы народов). Выпуск 2-3 (10-11). – М.: 2013. С. 100 – 112.